



INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE

**iBBY**

# **IBBY BOLIVIA**

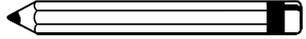
**Taller de Experiencias Pedagógicas-CEPLIJ**

Boletín Semestral • Diciembre 2013 • N° 68

Cochabamba - Bolivia • Casilla N° 5240 • [www.librarythuruchapitas.org](http://www.librarythuruchapitas.org)

<http://appstatebiblioteca.blogspot.com>





## POEMA METAFÓRICO

- OBJETIVOS:**
- Incentivar la creatividad e imaginación.
  - Emplear figuras literarias a partir del juego.
  - Reflexionar sobre las palabras y estructuras gramaticales.

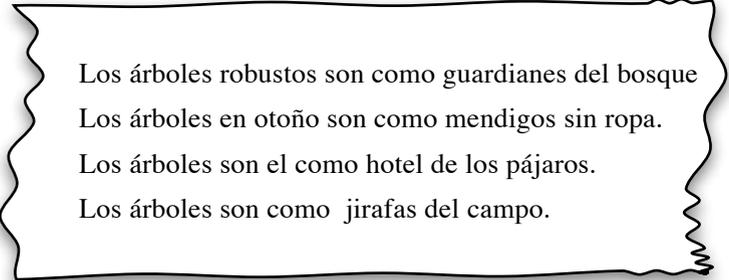
**DESTINATARIOS:** A partir de los 10 años adelante.

- MATERIAL:**
- Papel de desecho
  - Hojas bond
  - Pegamento, lápices de color

**DESARROLLO:**

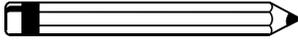
- Formar grupos de cuatro o cinco personas y asignar a cada uno un tema: los árboles, las nubes, el mar, el reloj, la alegría, la lluvia...
- Cada uno de los integrantes debe inventar y escribir una a dos comparaciones, empleando el nexos comparativo COMO. La comparación debe tener la estructura de oración: el sujeto es el tema asignado con el verbo copulativo SER.

Ej.:



Los árboles robustos son como guardianes del bosque  
Los árboles en otoño son como mendigos sin ropa.  
Los árboles son el como hotel de los pájaros.  
Los árboles son como jirafas del campo.

- Leer en el grupo, comentar y corregirlas si es necesario.
- Convertir todas las comparaciones en metáforas, suprimiendo el nexos comparativo.



- Buscar un estribillo para escribirlo en su composición y alternar con las metáforas. Al final repetir la segunda parte de cada oración para darle mayor efecto estético. Finalmente colocar el título.

Ej.:

### Los árboles

Los árboles robustos son guardianes del bosque.

Los árboles son...,son, son...

Los árboles en otoño son mendigos sin ropa.

Los árboles son...,son, son...

Los árboles son el hotel de los pájaros.

Los árboles son...,son, son...

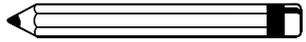
Los árboles son jirafas del campo.

-Alentar a los participantes a utilizar expresiones creativas, novedosas para que el lenguaje resulte poético.

-ilustrar sus poemas con material de desecho.



Carmen Barrientos G.



## “CON OJOS Y VOZ DE MUJER” EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA Y POÉTICA ITINERANTE

“CON OJOS Y VOZ DE MUJER” es una exposición itinerante, un gran proyecto, organizado por La Red de Ciudades Lectoras, la Asociación Española de Lectura que generaron esta forma creativa: a escritura de poemas a partir de las imágenes de fotografías españolas.

Las poetisas Blanca Garnica, Rosalba Guzmán de Cochabamba y Matilde Casazola de Sucre, fueron protagonistas, en esta muestra. Fue muy grata la presencia de Fanuel Díaz, experto venezolano en ilustración de libros para niños y amigo de Thuruchapitas, en la inauguración de la exposición de este año, quién compartió



Fanuel Díaz, experto en ilustración de libros para niños en compañía de docentes de Thuruchapitas y amigas.

con los invitados. “CON OJOS Y VOZ DE MUJER” se realizó del 05 al 20 de julio de la presente gestión, gracias a los auspicios la Casa del Humanismo, ABOLOLEC (Asociación Boliviana de Lectura), Convergencia de las Culturas y Biblioteca Th´uruchapitas. Agradecemos a cada una de estas instituciones, especialmente a la Casa del Humanismo, Centro cultural que se encuentra a la cabeza del Sr. Julio Lumbreras Astorga, por ofrecer estos espacios significativos para la difusión del arte.

Olga Núñez Terrazas  
Secretaria general de ABOLELEC



## Beth Cramer incluye a Biblioteca Thuruchapitas en libro sobre bibliotecas.

Desde Carolina del Norte, Linda Veltze comunica a Thuruchapitas que la Dra. Beth Cramer - quien estuvo en Cochabamba y visitó escuelas vinculadas con los programas de la biblioteca - se encuentra elaborando un libro sobre destacadas experiencias en bibliotecas entre las cuales ha incorporado a la biblioteca Thuruchapitas. Por contacto con la Dra Cramer, sabemos que como parte valiosa del libro, está Thuruchapitas y que el texto será acompañando con un abundante registro de fotos. El libro será editado en 2014.



Beth Cramer en su visita a la escuela "27 de Mayo" que implementa programas de la Ronda de Libros.

## BIBLIOTECA THURUCHAPITAS INGRESA EN PUBLICACIONES DE LA BIBLIOTECA Y ARCHIVO DE LA VICEPRESIDENCIA

A través de Luis Oporto, Director de la Biblioteca y el Archivo de la Vicepresidencia y la Directora de la Biblioteca Thuruchapitas, Gaby Vallejo, se inició un intercambio de publicaciones que logró la presencia de los boletines del IBBY-Bolivia, que registra las actividades de Thuruchapitas desde 1990, en la Biblioteca y Archivo de la Vicepresidencia y el envío de publicaciones importantes como el libro "Guardianes de la Memoria", revistas "Fuentes", para Thuruchapitas.

De ese modo, se incluyó en el volumen 27 de "Fuentes", un artículo destinado a difundir en el mundo editorial y bibliotecológico de Bolivia





con información adecuada sobre la fundación, el funcionamiento local y la trascendencia internacional de la biblioteca infantil Thuruchapitas. El hecho es altamente significativo ya que la revista “Fuentes” ha publicado en cuatro páginas un historial de Thuruchapitas,

para beneplácito de todos los maestros voluntarios vinculados con la biblioteca, y para el conocimiento de nuestras experiencias en lugares donde se habla de libros y se lee. Para leer el artículo completo se puede solicitar en préstamo en la misma biblioteca Thuruchapitas.

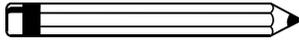
## DOCUMENTO CONJUNTO ELABORADO POR LOS IBBY- LATINOAMÉRICA, PARA CONGRESO MUNDIAL DE GUADALAJARA, MÉXICO

En Río de Janeiro, en la Reunión de los IBBY de Latinoamérica, se decidió preparar un documento conjunto para la presentación en el Congreso Mundial del IBBY en Guadalajara (2014). Así cada país se comprometió enviar reseñas bibliográficas de los últimos cinco mejores libros para niños publicados últimamente, para un catálogo latinoamericano, 20 fotografías de las actividades del IBBY, donde se encuentren y libros, la música para niños característica del país, la manera cómo enfrenta cada país lo derechos de los niños, etc. Un trabajo arduo para cada Sección de IBBY, pero valioso por la representatividad y fuerza que tendrá

en el contexto de un Congreso Mundial. Para fortalecer las relaciones de los países del IBBY- Latinoamérica, el Uruguay, a través de su Presidente, Adriana Mora y para mantener encendidas las comunicaciones, ha abierto un contacto con facebook al que pueden acceder a través de IBBY-LATINOAMÉRICA Y EL CARIBE.



Delegadas de las filiales del IBBY de Latinoamérica en la biblioteca infantil de Río de Janeiro, en visita a los programas de Elizabeth D'angelo.



## ACHOCALLA, IBBY- BOLIVIA CON LA FILIAL DE LA PAZ, DAN CURSOS DE ANIMACIÓN A LA LECTURA A DOCENTES

Por gestiones de la Magister Jenny Olivares, Directora Distrital de Achocalla y miembro del IBBY-Bolivia filial La Paz, un grupo de docentes se trasladó hasta esa localidad para implementar un Taller de Animación a la Lectura. En medio de un bello paisaje de Achocalla se dio el taller con la asistencia de muchísimos docentes.

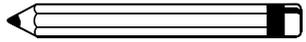
El taller fue monitoreado por cuatro docentes, Norah Ramos, Blanca de Bolívar, Jenny Olivares y Gaby Vallejo, habiendo conquistado a los participantes con una creativa cantidad de estrategias

de lectura. Hubo una verdadera demanda de libros.

Previamente las docentes Blanca de Bolívar, Norah Ramos y Jenny Olivares compartieron con los niños y mayores del barrio San Antonio, de La Paz, en la pequeña Feria del Autor, organizada por Elías Blanco, en defensa de la plaza del barrio que se pretendía demoler. Las docentes realizaron una sesión de animación con lectura de cuentos a través del programa la “Carpa de la Lectura”.



Blanca de Bolívar en pleno curso de animación a la lectura a profesores de Achocalla



## PREMIO DEL CONCURSO SOBRE JUANA MANUELA GORRITI



Amarty García, Daniel Baleirón, Cónsul de la Argentina en Cochabamba y Gaby Vallejo en el acto de premiación.

Por decisión de Jurado Calificador del Concurso “Busco a Argentina” convocado por el Consulado Argentino en Cochabamba, la Oficialía Superior de Cultura del Municipio de Cochabamba y la Biblioteca Thuruchapitas, se eligió a Amarty García Delgado, como la ganadora del mismo. Para este boletín, se ha propuesto a Amarty la colaboración donde exprese sus motivaciones y sentimientos al respecto.

## GENIAL CONCURSO LITERARIO INFANTIL “BUSCO A ARGENTINA”

Cuando leí la Convocatoria me intrigó ¿Quién era Juana Manuela Gorriti?. Entonces decidí entrar al Concurso con el objetivo de hacer un buen ensayo, era un reto para mí, porque había que leer mucho para conocerla. En la investigación que hice, descubrí la vida de una mujer valerosa, luchadora, fuerte y apasionada por la vida. Un ejemplo para las mujeres. Una mujer nacida en Salta (Argentina) que ha llegado a ser la Primera Dama de Bolivia como esposa del Presidente de Bolivia Isidoro Belzu. Me sentí feliz, al ser una persona más que conoce y recuerda a ésta increíble mujer.

El día de la premiación, cuando escuché mi nombre como ganadora, sentí una emoción de satisfacción y tranquilidad, y me dije – “Es una hermosa gotita de éxito, que la tomo con una inmensa alegría. Voy a tener la oportunidad de conocer otro país y visitar la casa de la primera novelista latinoamericana”. Ahora que estoy a punto de emprender el viaje, estoy muy emocionada, espero aprovechar todo el tiempo que esté allá, en conocer otras culturas, otra gente, otros modos de pensar, para ir creciendo como persona.

**Amarty García Delgado**



## **ABOLEC PARTICIPA EN EL XII CONGRESO LATINOAMERICANO PARA EL DESARROLLO DE LA LECTURA Y LA ESCRITURA EN PUEBLA, MÉXICO.**



Representantes de la Asociación Internacional para la lectura y escritura de Latinoamérica en Puebla, México. Bolivia presente.

En la singular ciudad de Puebla, Patrimonio de la Humanidad - México, se realizó el XII CONGRESO LATINOAMERICANO PARA EL DESARROLLO DE LA LECTURA Y LA ESCRITURA. Bolivia estuvo presente a través del organismo ABOLEC, Asociación Boliviana de Lectura, que es así como se llama la filial en Bolivia. En la primera reunión se realizó la presentación de informes de todos los países asistentes y posteriormente un taller de liderazgo dirigido por Oscar Martínez, "Presidente de la Asociación Latinoamericana de la IRA, sobre liderazgo. Posteriormente las sesiones fueron multitudinarias y dispersas en diversos lugares señalados por los organizadores, ya que sobre pasaron los 2.000 asistentes.

Por disposición oficial de la IRA, se determinó el cambio del directorio de la Asociación Latinoamericana de la IRA, habiendo sido propuestas como personas clave del directorio Marta Eugenia Sánchez, de Costa Rica y Liliana Montenegro de la República Dominicana. Personas que fueron ratificadas posteriormente en comunicación oficial.

Silvana Gili, de la Asociación de Lectura del Brasil, se ofreció para abrir una página web de la Asociación Latinoamericana de Lectura y Escritura a la que ahora ya se puede acceder mediante ese nombre.

## EL IBBY EN LA FERIA DEL LIBRO COCHABAMBA

Los días 1° al 10 de noviembre de este año se realizó la Feria del libro en esta ciudad en los ambientes del hotel Cochabamba con el auspicio de la Cámara del libro. En este evento el IBBY- Bolivia estuvo presente con stand de exposición y venta de los materiales de su producción, acompañado de la Biblioteca Thuruchapitas y de la revista “Vacacionario”.

EL IBBY –Bolivia fue responsable de un programa de 3 tardes de intensa actividad denominada “Jornadas de Literatura Infantil y Juvenil” donde los asistentes adultos y niños se enriquecieron con experiencias nuevas que les permitieron acercarse a la lectura desde ámbitos diferentes. Tuvieron además oportunidad y espacio para compartir con escritores nacionales de mucha valía como: Rosalba



Fernando Canedo, Blanca Garnica y Luz de Aracena en la Mesa Redonda de escritores de libros para niños.

Guzmán, Luz Cejas de Aracena, Carlos Vera, Norma Mayorga, Giancarla de Quiroga, Vanesa Giacomán, Ana Treviño, Gaby Vallejo y otros.

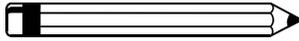
No podía faltar la presencia de ilustradores de renombre nacional en la Mesa Redonda de Ilustradores,

como: Rosario Moyano, Ramiro Ortega, Michelle Dechelette, Grissel Bolívar, Tania Maldonado.



Ponentes de Sucre y La Paz que presentaron su experiencias de animación a la lectura.

La presencia del ilustrador brasilero Roger Mello brasilero, fue muy gratificante en este evento por su extraordinaria conferencia “Ilustración, un rasgo que piensa”.



También se compartieron las jornadas el grupo Simón I. Patiño con la presencia de las licenciadas María del Carmen Cardozo y Giancarla Aguirre. Luego, “Bibliotecas encantadoras” de la ciudad de Sucre con Maritza Valdez y el grupo de Biblioworks, y de La Paz - como siempre, las amigas del IBBY y el Ainy -, Jenny Olivares y Beatriz Rocabado con sus experiencias en Achocalla y La Paz.

Tuvimos el placer de contar con la presencia de niños invitados de la

Aldea SOS, a los que se les recogió en el Biblio-bus de Thuruchapitas y los que retornaron con libros donados por escritores y editoriales locales.

Los niños también tuvieron oportunidad de divertirse con “Botones y Trapitos”, “Teatro Hecho a Mano”, “Escuela de Talentos”, Show de Bibliowork de la ciudad de Sucre, taller sobre “Vacacionario” quienes ofrecieron alegrías al público infantil.



Niños de la Aldea SOS como invitados especiales para las Jornadas de Literatura Infantil.

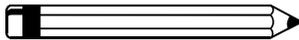
## MESA DE ILUSTRADORES

En las Jornadas de Literatura Infantil y Lectura, los ilustradores tuvimos una Mesa que nos permitió presentarnos, conocernos, reconocernos y reencontrarnos. Esta vez no hablamos de la ilustración sino de nosotros mismos y de lo que hacemos, pudimos mostrar parte de nuestra producción a los niños, niñas y personas mayores que asistieron a este evento y que mostraron su emoción al descubrir, reconocer o simplemente saborear cada imagen, mientras conocían a los artistas detrás de cada una de ellas: Tania Maldonado, Ramiro Ortega, Grissel Bolívar, Michelle Dechelette, Roger Mello y yo. Pero el invitado especial fue nuestro amigo ilustrador brasilero Roger Mello, a quien habíamos conocido en Korea del Sur hace tres años y que con gusto aceptó la invitación de Gaby Vallejo para participar de este encuentro. Su charla “La ilustración, un rasgo que piensa” nos mostró un bagaje rico e interesante sobre el tema. En su corta estadía pudimos conocer a un espíritu sencillo, sensible, maravillado por las plantas, las calles, la gente... en fin, un ser que mira la vida y el mundo con la mirada limpia y esperanzadora de un artista.

**Rosario Moyano Aguirre**



Roger Mello e ilustradores bolivianos posan para el boletín del IBBY Bolivia.



## VISITAS Y DONACIONES DE LIBROS A THURUCHAPITAS

El segundo semestre del año 2013 fue un semestre de muchas visitas y donaciones de libros a la Biblioteca Thuruchapitas. Así Sara Mancilla, escritora de Santa Cruz, hizo una donación de 30 ejemplares del Boletín Benjamín y ofreció enviar los siguientes números. Nos visitó la artista y directora de teatro que radica en la Paz, Zenobia Azogue y compartió con los niños lectores en una sesión en la que habló de la importancia del teatro en la vida de las personas y les felicitó por el amor a los libros que tenían los niños. Marcia Batista, y Stephanie de Hinojosa Ramos, madre e hija, escritoras ambas, procedentes de Oruro, enviaron generosamente, sus libros para su utilización en los programas de la biblioteca.



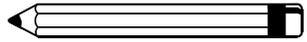
Ximena Bellido regala una valiosa colección de literatura boliviana que perteneció a su padre.

La periodista Ximena Bellido, con especial afecto, dejó un cajón con más de cien libros indicando que la biblioteca Thuruchapitas era el mejor lugar para que los libros de su padre

sean guardados y leídos.

Padres y madres de familia de algunos niños vinculados con las docentes de Thuruchapitas, dejaron, igualmente, una gran cantidad grande de libros de literatura infantil y de libros escolares. La Biblioteca Turuchapitas agradece a todos los donantes y se compromete,

por un lado el ingreso de los libros al archivo digital como también incluir los que responden a los objetivos institucionales a los programas de animación a la lectura y separar una considerable cantidad de libros para donar y apoyar la lectura en zonas alejadas de la ciudad.



## UN INCREÍBLE SUEÑO DE UN JOVEN EMPRESARIO: JAVIER ESPADA.

De pronto, un joven empresario, Javier Espada, se ilusiona con un hermoso sueño: festejar su 35 cumpleaños con una donación de libros a la Biblioteca Thuruchapitas. A través de las redes sociales convoca a sus amigos, a festejar su cumpleaños, comprando libros para Thuruchapitas. Llega desde La Paz, en un viaje especialmente destinado para ese fin, a la Biblioteca el 7 de diciembre, con libros y con amigas y amigos. Allí le esperan algunos niños y algunas animadoras, quienes le agradecen con una torta de cumpleaños. Allí se reciben los paquetes de libros que traen los nuevos amigos de la Biblioteca. Todos hablan mucho sobre la significación de la lectura en la vida del ser humano. Como resultado, se decide la fundación de un grupo aliado a Thuruchapitas. Por sugerencia de uno de los niños se

llamaría “Juntos por Thuruchapitas”. Se iba a invitar a las, 92 personas que respondieron a Javier Espada, para ayudar de diversas maneras, durante el año, en los programas que funcionan en la Biblioteca y tener un encuentro anual en diciembre.



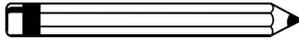
Javier Espada programa una donación de libros para Thuruchapitas.

“No sólo de pan vive el hombre, sino también de sueños”. Gracias Javier Espada.

## YAMADA FUND - Familias Lectoras Y PRO-CASA

Bajo ese nombre Familia lectoras, el Taller de Experiencias Pedagógicas, vinculado estrechamente con el IBBY-Bolivia, implementará para el año 2014, el programa “Familia Lectoras” por haber obtenido el apoyo económico de la Fundación YAMADA del Japón a través del IBBY Internacional, en competencia con otros grupos de trabajo en lectura. PRO-CASA, que cuenta con un equipo

de arquitectos y que tiene un vasto programa de construcción de casas por los miembros de las comunidades, ha aceptado el proyecto del IBBY-Bolivia para construir también simultáneamente, el espacio para lograr familia lectoras, como un derecho social y como una manera valiosa de crecer en el diálogo, el testimonio y la escritura a partir de la lectura.



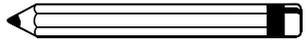
## RONDA DE LIBROS



Niños de las escuelas Albert Stein y Lourdes en un encuentro de lectores acompañado de sus profesores

“Ronda de Libro”, es un programa de promoción de lectura planificado desde la biblioteca “Thuruchapitas” e implementado desde 1992. Participan Directores, profesores, a veces padres de familia, quienes motivados, se inscriben de acuerdo a los grados de los estudiantes, llevando paquetes de más de diez libros. El docente intercambia estrategias de animación de lectura con otros docentes y después de siete, ocho meses, se culmina con una Mesa Redonda de niños y jóvenes lectores, sobre los libros leídos. Los estudiantes expresan sus impresiones de lecturas y comparten con otros lectores de diferentes Unidades Educativas, de acuerdo al grado. (Foto)

Este año, se realizó el 26 de octubre, en el salón del edificio “Constanza”. La biblioteca Thuruchapitas se regocijó al recibir a niños y jóvenes, desde kínder hasta el ciclo medio. Ellos y sus participaciones, fueron el reflejo de la incentivación de 14 profesores de diferentes unidades educativas y más 400 libros que viajaron por los hogares y las escuelas.



**LC**  
*Importaciones*

*Camipetrol*  
*su librería*



Material Escolar y Escritorio:

**MILAN - UHU - CHAMEX  
MADISON - SABONI**

Libros para todo nivel:

**ED. BRUÑO - HOGUERA  
DON BOSCO - PAURO  
KIPUS - COMUNICARTE  
Libros LUCHITO Primaria  
1° a 6°  
Cuentos -  
Diccionarios -  
Enciclopedias  
Lexus - Oceano**



Calle L. Cabrera N° 427 casi 25 de Mayo  
Teléfono: 4228372